

First Session, Forty-second Parliament,
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-385

PROJET DE LOI C-385

An Act to amend the Navigation Protection
Act (certain lakes and rivers in British
Columbia)

Loi modifiant la Loi sur la protection de la
navigation (lacs et rivières de la Colombie-
Britannique)

FIRST READING, NOVEMBER 29, 2017

PREMIÈRE LECTURE LE 29 NOVEMBRE 2017

MR. STETSKI

M. STETSKI

SUMMARY

This enactment amends the *Navigation Protection Act* in order to add certain lakes and rivers in British Columbia to the navigable waters listed in the schedule to that Act.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la protection de la navigation* afin d'ajouter des lacs et des rivières de la Colombie-Britannique aux eaux navigables mentionnées à l'annexe de cette loi.

BILL C-385

An Act to amend the Navigation Protection Act (certain lakes and rivers in British Columbia)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. N-22; 2012, c. 31, s. 316

Navigation Protection Act

1 Part 1 of the schedule to the *Navigation Protection Act* is amended by adding the following after item 16:

| Item | Column 1 Name | Column 2 Approximate Location | Column 3 Description |
|------|------------------|----------------------------------|---|
| 16.1 | Trout Lake | 50°34'2" N, 117°24'40" W | The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways |
| 16.2 | Duncan Lake | 50°25'45" N, 116°56'35" W | The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways |

2 Part 1 of the schedule to the Act is amended by adding the following after item 17:

| Item | Column 1 Name | Column 2 Approximate Location | Column 3 Description |
|-------|------------------|----------------------------------|---|
| 17.01 | Whitetail Lake | 50°12'46" N, 116°01'29" W | The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways |
| 17.02 | Windermere Lake | 50°27'00" N, 115°59'20" W | The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways |
| 17.03 | Columbia Lake | 50°13'35" N, 115°51'05" W | The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways |

421448

PROJET DE LOI C-385

Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (lacs et rivières de la Colombie-Britannique)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. N-22; 2012, ch. 31, art. 316

Loi sur la protection de la navigation

1 La partie 1 de l'annexe de la *Loi sur la protection de la navigation* est modifiée par adjonction, après l'article 16, de ce qui suit :

| Article | Colonne 1 Nom | Colonne 2 Emplacement approximatif | Colonne 3 Description |
|---------|------------------|---------------------------------------|--|
| 16.1 | Lac Trout | 50°34'2" N., 117°24'40" O. | La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. |
| 16.2 | Lac Duncan | 50°25'45" N., 116°56'35" O. | La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. |

2 La partie 1 de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, après l'article 17, de ce qui suit :

| Article | Colonne 1 Nom | Colonne 2 Emplacement approximatif | Colonne 3 Description |
|---------|------------------|---------------------------------------|--|
| 17.01 | Lac Whitetail | 50°12'46" N., 116°01'29" O. | La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. |
| 17.02 | Lac Windermere | 50°27'00" N., 115°59'20" O. | La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. |
| 17.03 | Lac Columbia | 50°13'35" N., 115°51'05" O. | La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. |

| Item | Column 1 Name | Column 2 Approximate Location | Column 3 Description |
|-------|------------------|----------------------------------|---|
| 17.04 | Jimsmith Lake | 49°28'49" N, 115°50'54" W | The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways |
| 17.05 | Moyie Lake | 49°19'11" N, 115°49'57" W | The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways |
| 17.06 | Wasa Lake | 49°46'44" N, 115°44'10" W | The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways |
| 17.07 | Premier Lake | 49°56'31" N, 115°39'20" W | The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways |
| 17.08 | Lake Koocanusa | 49°13'05" N, 115°14'45" W | The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways |
| 17.09 | Upper Elk Lake | 50°33'09" N, 115°06'30" W | The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways |
| 17.1 | Lower Elk Lake | 50°33'02" N, 115°05'20" W | The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways |

| Article | Colonne 1 Nom | Colonne 2 Emplacement approximatif | Colonne 3 Description |
|---------|------------------|---------------------------------------|--|
| 17.04 | Lac Jimsmith | 49°28'49" N., 115°50'54" O. | les autres cours d'eau communicants. La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. |
| 17.05 | Lac Moyie | 49°19'11" N., 115°49'57" O. | La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. |
| 17.06 | Lac Wasa | 49°46'44" N., 115°44'10" O. | La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. |
| 17.07 | Lac Premier | 49°56'31" N., 115°39'20" O. | La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. |
| 17.08 | Lac Koocanusa | 49°13'05" N., 115°14'45" O. | La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. |
| 17.09 | Lac Upper Elk | 50°33'09" N., 115°06'30" O. | La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. |
| 17.1 | Lac Lower Elk | 50°33'02" N., 115°05'20" O. | La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. |

3 Part 2 of the schedule to the Act is amended by adding the following after item 8:

3 La partie 2 de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, après l'article 8, de ce qui suit :

| Item | Column 1 Name | Column 2 Approximate Downstream Point | Column 3 Approximate Upstream Point | Column 4 Description |
|------|---------------------|--|--|--|
| 8.1 | Illecillewaet River | 50°58'56" N, 118°12'28" W | 51°14'47" N, 117°32'29" W | From its headwaters near Illecillewaet Glacier to Upper Arrow Lake |
| 8.2 | Wood River | 52°13'02" N, 118°10'55" W | 52°22'05" N, 117°52'12" W | From Fortress Lake to Kinbasket Lake |
| 8.3 | Akolkolex River | 50°49'24" N, 118°01'49" W | 51°00'14" N, 117°47'05" W | From its headwaters near Greydike Peak to Upper Arrow Lake |

| Article | Colonne 1 Nom | Colonne 2 Point en aval approximatif | Colonne 3 Point en amont approximatif | Colonne 4 Description |
|---------|-----------------------|---|--|---|
| 8.1 | Rivière Illecillewaet | 50°58'56" N., 118°12'28" O. | 51°14'47" N., 117°32'29" O. | À partir de ses eaux d'amont près du glacier Illecillewaet jusqu'au lac Upper Arrow |
| 8.2 | Rivière Wood | 52°13'02" N., 118°10'55" O. | 52°22'05" N., 117°52'12" O. | À partir du lac Fortress jusqu'au lac Kinbasket |
| 8.3 | Rivière Akolkolex | 50°49'24" N., 118°01'49" O. | 51°00'14" N., 117°47'05" O. | À partir de ses eaux d'amont près du pic Greydike jusqu'au lac Upper Arrow |

| Item | Column 1 Name | Column 2 Approximate Downstream Point | Column 3 Approximate Upstream Point | Column 4 Description |
|------|-------------------|--|--|---|
| 8.4 | Incomapleux River | 50°44'49" N, 117°42'48" W | 51°14'42" N, 117°26'32" W | From its headwaters near Geikie Glacier to the Beaton Arm of the Upper Arrow Lake |
| 8.5 | Gold River | 51°42'31" N, 117°42'31" W | 51°42'26" N, 117°55'07" W | From its headwaters near Citadel Mountain to Kinbasket Lake |

| Article | Colonne 1 Nom | Colonne 2 Point en aval approximatif | Colonne 3 Point en amont approximatif | Colonne 4 Description |
|---------|---------------------|--|--|---|
| 8.4 | Rivière Incomapleux | 50°44'49" N., 117°42'48" O. | 51°14'42" N., 117°26'32" O. | À partir de ses eaux d'amont près du glacier Geikie jusqu'au bras Beaton du lac Upper Arrow |
| 8.5 | Rivière Gold | 51°42'31" N., 117°42'31" O. | 51°42'26" N., 117°55'07" O. | À partir de ses eaux d'amont près de la montagne Citadel jusqu'au lac Kinbasket |

4 Part 2 of the schedule to the Act is amended by adding the following after item 10:

4 La partie 2 de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, après l'article 10, de ce qui suit :

| Item | Column 1 Name | Column 2 Approximate Downstream Point | Column 3 Approximate Upstream Point | Column 4 Description |
|-------|---------------------|--|--|--|
| 10.01 | Beaver River | 51°31'32" N, 117°26'12" W | 51°03'36" N, 117°16'47" W | From its headwaters near Beaver Glacier to Kinbasket Lake |
| 10.02 | Salmo River | 49°01'34" N, 117°22'52" W | 49°15'04" N, 117°13'38" W | From its headwaters near Evening Ridge to the Pend-d'Oreille River |
| 10.03 | Blaeberry River | 51°25'26" N, 117°05'17" W | 51°45'55" N, 116°43'50" W | From its headwaters near Conway Creek to the Columbia River |
| 10.04 | Kicking Horse River | 51°18'25" N, 116°59'16" W | 51°26'19" N, 116°21'23" W | From its headwaters near Wapta Lake to the Columbia River |
| 10.05 | Lardeau River | 50°14'35" N, 116°57'23" W | 50°30'35" N, 117°16'37" W | From Trout Lake to the Duncan River |
| 10.06 | Duncan River | 50°10'44" N, 116°56'08" W | 50°56'30" N, 117°19'53" W | From its headwaters near Duncan Glacier to Kootenay Lake |

| Article | Colonne 1 Nom | Colonne 2 Point en aval approximatif | Colonne 3 Point en amont approximatif | Colonne 4 Description |
|---------|-----------------------|--|--|--|
| 10.01 | Rivière Beaver | 51°31'32" N., 117°26'12" O. | 51°03'36" N., 117°16'47" O. | À partir de ses eaux d'amont près du glacier Beaver jusqu'au lac Kinbasket |
| 10.02 | Rivière Salmo | 49°01'34" N., 117°22'52" O. | 49°15'04" N., 117°13'38" O. | À partir de ses eaux d'amont près du chaînon Evening jusqu'à la rivière Pend-d'Oreille |
| 10.03 | Rivière Blaeberry | 51°25'26" N., 117°05'17" O. | 51°45'55" N., 116°43'50" O. | À partir de ses eaux d'amont près de la crique Conway jusqu'au fleuve Columbia |
| 10.04 | Rivière Kicking Horse | 51°18'25" N, 116°59'16" O. | 51°26'19" N., 116°21'23" O. | À partir de ses eaux d'amont près du lac Wapta jusqu'au fleuve Columbia |

| Item | Column 1 Name | Column 2 Approximate Downstream Point | Column 3 Approximate Upstream Point | Column 4 Description |
|-------|---------------------|--|--|--|
| 10.07 | Goat River | 49°05'20" N, 116°33'52" W | 49°24'15" N, 116°21'05" W | From its headwaters near White Grouse Mountain to the Kootenay River |
| 10.08 | Spillimacheen River | 50°55'47" N, 116°23'48" W | 51°16'46" N, 117°16'07" W | From its headwaters near Copperstain Mountain to the Columbia River |
| 10.09 | Moyie River | 49°00'00" N, 116°11'00" W | 49°22'16" N, 116°03'18" W | From its headwaters near Cooper Creek to the Canada-U.S. border |
| 10.1 | Vermilion River | 50°49'31" N, 116°00'20" W | 51°15'11" N, 116°08'13" W | From its headwaters near Bow Range to the Kootenay River |
| 10.11 | Cross River | 50°37'48" N, 115°48'35" W | 50°43'59" N, 115°33'51" W | From its headwaters near White Man Mountain to the Kootenay River |
| 10.12 | St. Mary River | 49°37'35" N, 115°38'51" W | 49°48'37" N, 116°36'27" W | From its headwaters near Mount Gill to the Kootenay River |
| 10.13 | Bull River | 49°27'47" N, 115°27'07" W | 50°04'04" N, 115°13'03" W | From its headwaters near Smith Peak to Lake Koocanusa |
| 10.14 | Elk River | 49°10'44" N, 115°10'12" W | 50°26'11" N, 114°56'44" W | From its headwaters near Lower Elk Lake to the Kootenay River |
| 10.15 | Wigwam River | 49°00'00" N, 114°47'56" W | 49°14'36" N, 115°05'48" W | From the Canada-U.S. border to the Elk River |
| 10.16 | Flathead River | 49°00'00" N, 114°28'00" W | 49°22'46" N, 114°48'57" W | From its headwaters near Flathead Ridge to the Canada-U.S. border |

| Article | Colonne 1 Nom | Colonne 2 Point en aval approximatif | Colonne 3 Point en amont approximatif | Colonne 4 Description |
|---------|-----------------------|--|--|---|
| 10.05 | Rivière Lardeau | 50°14'35" N., 116°57'23" O. | 50°30'35" N., 117°16'37" O. | À partir du lac Trout jusqu'à la rivière Duncan |
| 10.06 | Rivière Duncan | 50°10'44" N., 116°56'08" O. | 50°56'30" N., 117°19'53" O. | À partir de ses eaux d'amont près du glacier Duncan jusqu'au lac Kootenay |
| 10.07 | Rivière Goat | 49°05'20" N., 116°33'52" O. | 49°24'15" N., 116°21'05" O. | À partir de ses eaux d'amont près de la montagne White Grouse jusqu'à la rivière Kootenay |
| 10.08 | Rivière Spillimacheen | 50°55'47" N., 116°23'48" O. | 51°16'46" N., 117°16'07" O. | À partir de ses eaux d'amont près de la montagne Copperstain jusqu'au fleuve Columbia |
| 10.09 | Rivière Moyie | 49°00'00" N., 116°11'00" O. | 49°22'16" N., 116°03'18" O. | À partir de ses eaux d'amont près de la crique Cooper jusqu'à la frontière Canada/É.-U. |
| 10.1 | Rivière Vermilion | 50°49'31" N., 116°00'20" O. | 51°15'11" N., 116°08'13" O. | À partir de ses eaux d'amont près de la chaîne de montagnes Bow jusqu'à la rivière Kootenay |
| 10.11 | Rivière Cross | 50°37'48" N., 115°48'35" O. | 50°43'59" N., 115°33'51" O. | À partir de ses eaux d'amont près de la montagne White Man jusqu'à la rivière Kootenay |

| Article | Colonne 1 Nom | Colonne 2 Point en aval approximatif | Colonne 3 Point en amont approximatif | Colonne 4 Description |
|---------|------------------|--|--|---|
| 10.12 | Rivière St. Mary | 49°37'35" N., 115°38'51" O. | 49°48'37" N., 116°36'27" O. | À partir de ses eaux d'amont près du mont Gill jusqu'à la rivière Kootenay |
| 10.13 | Rivière Bull | 49°27'47" N., 115°27'07" O. | 50°04'04" N., 115°13'03" O. | À partir de ses eaux d'amont près du pic Smith jusqu'au lac Kooacanusa |
| 10.14 | Rivière Elk | 49°10'44" N., 115°10'12" O. | 50°26'11" N., 114°56'44" O. | À partir de ses eaux d'amont près du lac Lower Elk jusqu'à la rivière Kootenay |
| 10.15 | Rivière Wigwam | 49°00'00" N., 114°47'56" O. | 49°14'36" N., 115°05'48" O. | À partir de la frontière Canada/É.-U. jusqu'à la rivière Elk |
| 10.16 | Rivière Flathead | 49°00'00" N., 114°28'00" O. | 49°22'46" N., 114°48'57" O. | À partir de ses eaux d'amont près du chaînon Flathead jusqu'à la frontière Canada/É.-U. |